



Replaces / Reemplaza / Remplace / 更新 Rev. 07, 12/2019

Undervoltage Trip (MN) and Shunt Trip (MX) for PowerPacT™ H-, J-, and L-Frame Circuit Breakers

Disparo por baja tensión (MN) y disparo en derivación (MX) para los interruptores automáticos con marcos H, J, y L

Déclencheur sur baisse de tension (MN) et déclencheur shunt (MX) pour les disjoncteurs à châssis H, J, et L

适用于 PowerPacT™ H、J 和 L 型断路器的欠压脱扣 (MN) 和分励脱扣 (MX) 线圈

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur. / 请妥善保管，供日后参考。

Before starting the installation read and understand all instructions. / Antes de iniciar la instalación lea y comprenda todas las instrucciones / Avant de commencer l'installation, vous devez lire et comprendre toutes les instructions. / 在开始安装之前，请阅读并理解所有说明。

Required for Installation

Note: I-Line circuit breakers require wiring harness, not provided.

Necesarios para la instalación

Nota: Los interruptores automáticos I-Line requieren un arnés para cables, no incluido.

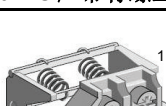
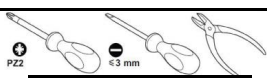
Requis pour l'installation

Remarque : Les disjoncteurs I-Line requièrent un faisceau de câbles, non fourni.

安装必须条件

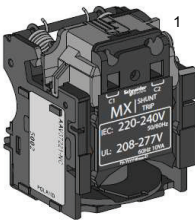
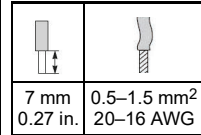
注：I-Line 断路器需要线束（未提供）

Figure / Figura / Figure / 图 1 : MN / MX with Screw Connection / MN/MX conectado con tornillo / MN/MX avec raccord à vis / 带有螺丝连接的 MN / MX

			S29386	110~130 V ~ 50/60 Hz		MN Wire harness MN Arnés de cable MN faisceau de câbles MN 线束	S434503	
	S29407	220~240 V ~ 50/60 Hz 208~277 V ~ 60 Hz	S29387	220~240 V ~ 50/60 Hz 208~277 V ~ 60 Hz				
	S29408	380~415 V ~ 50 Hz 440~480 V ~ 60 Hz	S29388	380~415 V ~ 50 Hz 440~480 V ~ 60 Hz				
			S29382	12 V ~				
	S29410	24 V ~	S29390	24 V ~				
	S29412	48 V ~	S29392	48 V ~				
	S29414	250 V ~	S29394	250 V ~				

¹ MN - Undervoltage trip / MN - Disparo por baja tensión / MN - Déclencheur sur baisse de tension. MX - Undervoltage trip / MX - Disparo por baja tensión / MX - Déclencheur sur baisse de tension.

Figure / Figura / Figure / 图 2 : MN / MX with Spring Clamp Connection / MN/MX conectado con abrazadera de resorte / MN/MX avec connexion à ressort / 带有弹簧夹连接的 MN / MX

	P29404	24 V~ 50/60 Hz	P29384	24 V~ 50/60 Hz		MN Wire harness - spring clamp / MN Arnés de cable - Abrazadera de resorte / MN faisceau de câbles - connexion à ressort MN 线束 - 弹簧夹	P434503
	P29405	48 V~ 50/60 Hz	P29385	48 V~ 50/60 Hz			
	P29406	110~130 V~ 50/60 Hz	P29386	110~130 V~ 50/60 Hz		MX Wire harness - spring clamp / MX Arnés de cable - Abrazadera de resorte / MX faisceau de câbles - connexion à ressort MX 线束 - 弹簧夹	P434504
	P29407	220~240 V~ 50/60 Hz 208~277 V~ 60 Hz	P29387	220~240 V~ 50/60 Hz 208~277 V~ 60 Hz			
	P29408	380~415 V~ 50 Hz 440~480 V~ 60 Hz	P29388	380~415 V~ 50 Hz 440~480 V~ 60 Hz			
	P29409	525 V~ 50 Hz 600 V~ 60 Hz	P29389	525 V~ 50 Hz 600 V~ 60 Hz			
	P29402	12 V ---	P29382	12 V ---			
	P29410	24 V ---	P29390	24 V ---			
	P29411	30 V ---	P29391	30 V ---			
	P29412	48 V ---	P29392	48 V ---			
	P29403	60 V ---	P29383	60 V ---			
	P29413	125 V ---	P29393	125 V ---			
	P29414	250 V ---	P29394	250 V ---			

¹ MN - Undervoltage trip - spring clamp / MN - Disparo por baja tensión - Abrazadera de resorte / MN - Déclencheur sur baisse de tension - connexion à ressort. MX - Undervoltage trip - spring clamp / MX - Disparo por baja tensión - abrazadera de resorte / MX - Déclencheur sur baisse de tension - connexion à ressort.

² Stranded end only. / Solo el extremo trenzado / Extrémité tressée uniquement. / 仅绞线端。

Precautions

Precauciones

Précautions

注意事项

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER / 危险

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS or local equivalent.
- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía (consulte la norma NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS u otros códigos locales correspondientes).
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnel (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS ou aux codes locaux en vigueur.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

可能有触电、爆炸或者电弧灼伤的危险

- 请穿戴好人员保护设备 (PPE)，并遵守电气操作安全规程。请遵循 NFPA 70E、CSA Z462、NOM 029-STPS 或当地同等标准。
- 本设备只能由专业电气人员安装和维修。
- 在此设备上或内部进行操作时，请先断开所有电源。
- 务必使用具有合适额定电压的设备来检测是否断电。
- 仅适用 I-Line 断路器：根据所附的线束操作说明安装线束。

不遵循上述说明将导致人员伤亡。

 **WARNING:** This product can expose you to chemicals including DINP, which is known to the State of California to cause cancer, and DIDP which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to: www.P65Warnings.ca.gov.

 **ADVERTENCIA:** Este producto puede exponerle a químicos incluyendo DINP, que es (son) conocido(s) por el Estado de California como causante(s) de cáncer y DIDP, que es (son) conocido(s) por el Estado de California como causante(s) de defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para mayor información, visite : www.P65Warnings.ca.gov.

 **AVERTISSEMENT:** Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris DINP, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et DIDP, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter: www.P65Warnings.ca.gov.

 **警告：** 使用本产品会使您接触化学物质，包括会导致癌症的 DINP（已告知加利福尼亚州）和会导致出生缺陷或其他生殖危害的 DIDP（已告知加利福尼亚州）。有关更多信息，请访问：www.P65Warnings.ca.gov

JYT64721
 11/2021

Installation

Cover Removal

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Trip circuit breaker (Figure 3, a-c).
3. Remove any installed handle extension (d) if it will interfere with the enclosure door closing.
4. Remove access cover (e-f).
5. For I-Line circuit breakers only, install the wire harness following the instructions shipped with the wire harness.

Instalación

Desmontaje de la cubierta

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
2. Dispare el interruptor automático (figura 3, a-c).
3. Retire la extensión de palanca instalada (d) en caso de que interfiera con el cierre de la puerta del gabinete.
4. Retire la cubierta de acceso (e-f).
5. Solo para los interruptores automáticos I-Line, instale el arnés de cable siguiente las instrucciones recibidas en el envío.

Installation

Retrait du couvercle

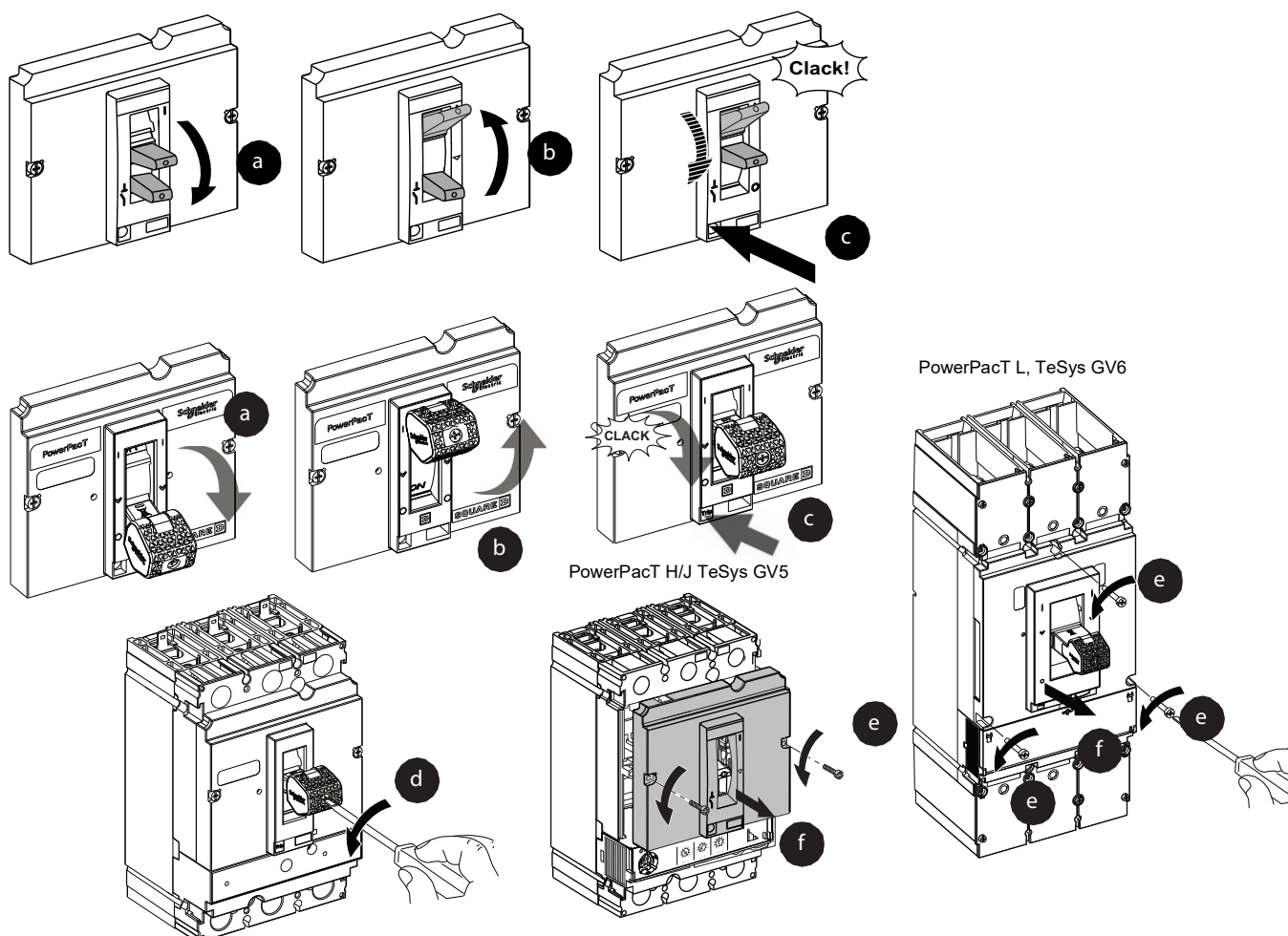
1. Couper toutes les alimentations de l'appareil avant d'y travailler.
2. Déclencher le disjoncteur (figure 3, a-c).
3. Si la rallonge de poignée installée (d) risque de gêner la fermeture de la porte du boîtier, la retirer.
4. Retirer le couvercle d'accès (e-f).
5. Disjoncteurs I-Line uniquement : installer le faisceau de câbles en suivant les directives expédiées avec le faisceau.

安装

拆卸面盖

1. 在此设备上或内部进行操作时，请先断开所有电源。
2. 断路器脱扣（图 3, a-c）。
3. 如果妨碍外壳盖关闭，请拆下任何已安装的把手延伸柄（d）。
4. 拆下面盖（e-f）。
5. 遵循线束随附的说明安装线束，仅适用于线电路断路器。

Figure / Figura / Figure / 图 3 :



PowerPacT H- and J-Frame Circuit Breaker Installation

1. Install undervoltage trip (MN) or shunt trip (MX) (Figure 4, a) into compartment labeled "MN UVR MX SHT".
2. Install control wiring (b-c).
3. Replace access cover (d).
4. Replace Visi-Trip handle (e), note proper orientation.

Instalación en el interruptor automático PowerPacT marco H y J

1. Instale el disparo por baja tensión (MN) o el disparo en derivación (MX) (figura 4, a) en el compartimiento con la etiqueta "MN UVR MX SHT".
2. Instale el alambado de control (b-c).
3. Vuelva a colocar la cubierta de acceso (d).
4. Reemplace la palanca Visi-Trip (e). Tenga en cuenta la orientación correcta.

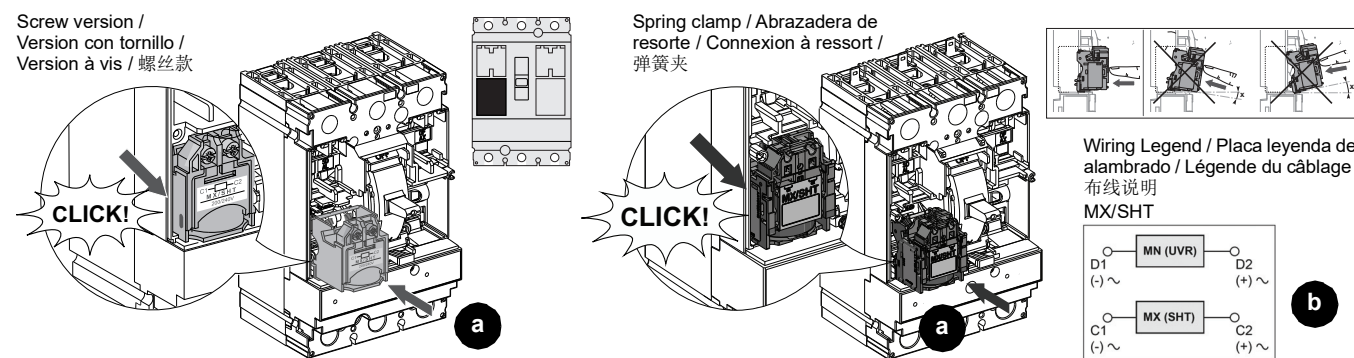
Installation dans le disjoncteur PowerPacT à châssis H et J

1. Installer le déclencheur sur baisse de tension (MN) ou le déclencheur shunt (MX) (figure 4, a) dans le compartiment étiqueté « MN UVR MX SHT ».
2. Installer le câblage de contrôle (b-c).
3. Remettre en place le couvercle d'accès (d).
4. Remettre en place la poignée Visi-Trip (e) en respectant l'orientation correcte (e).

PowerPacT H 型和 J 型断路器的安装

1. 将欠压脱扣 (MN) 线圈和分励脱扣 (MX) 线圈 (图 4, a) 安装在带有 "MN UVR MX SHT" 标签的附件室中。
2. 安装控制线路 (b-c)。
3. 将检修盖装回面盖 (d)。
4. 装回 Visi-Trip 手柄 (e), 注意方向正确。

Figure / Figura / Figure / 图 4 :



Individually-Mounted Circuit Breakers / Interruptores automáticos de montaje individual / Disjoncteurs montés individuellement / 独立安装式断路器

Screw version / Version con tornillo / Version à vis / 螺丝款

Spring clamp / Abrazadera de resorte / Connexion à ressort / 弹簧夹

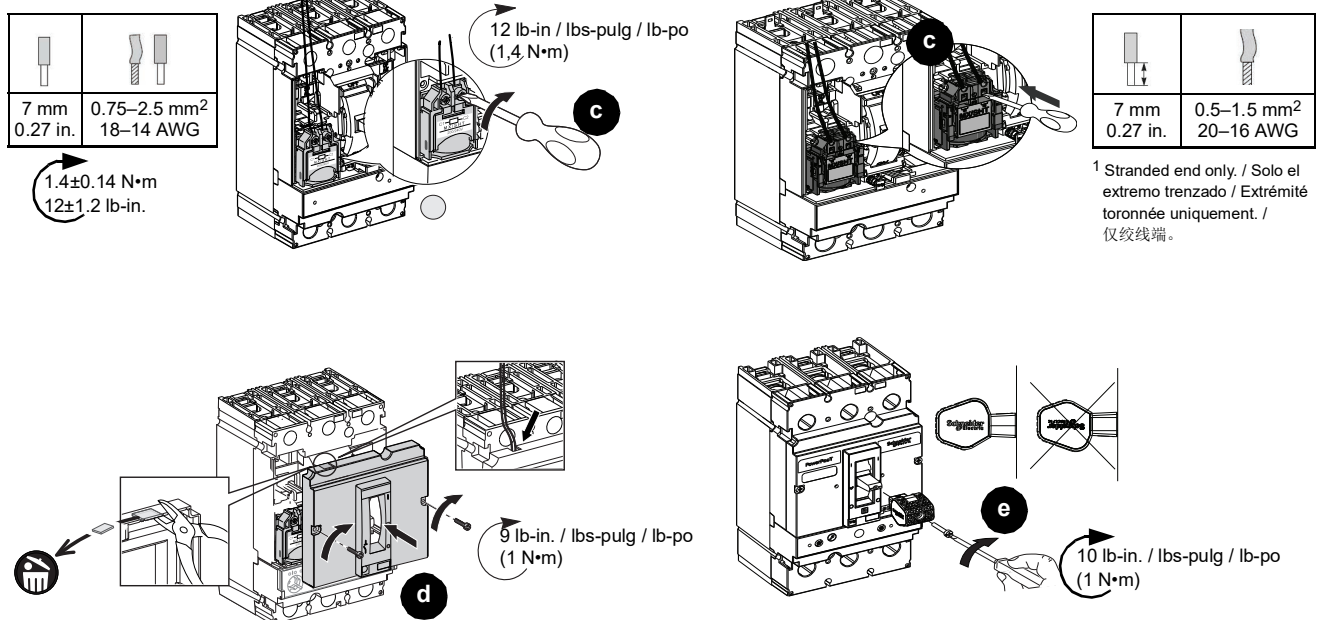
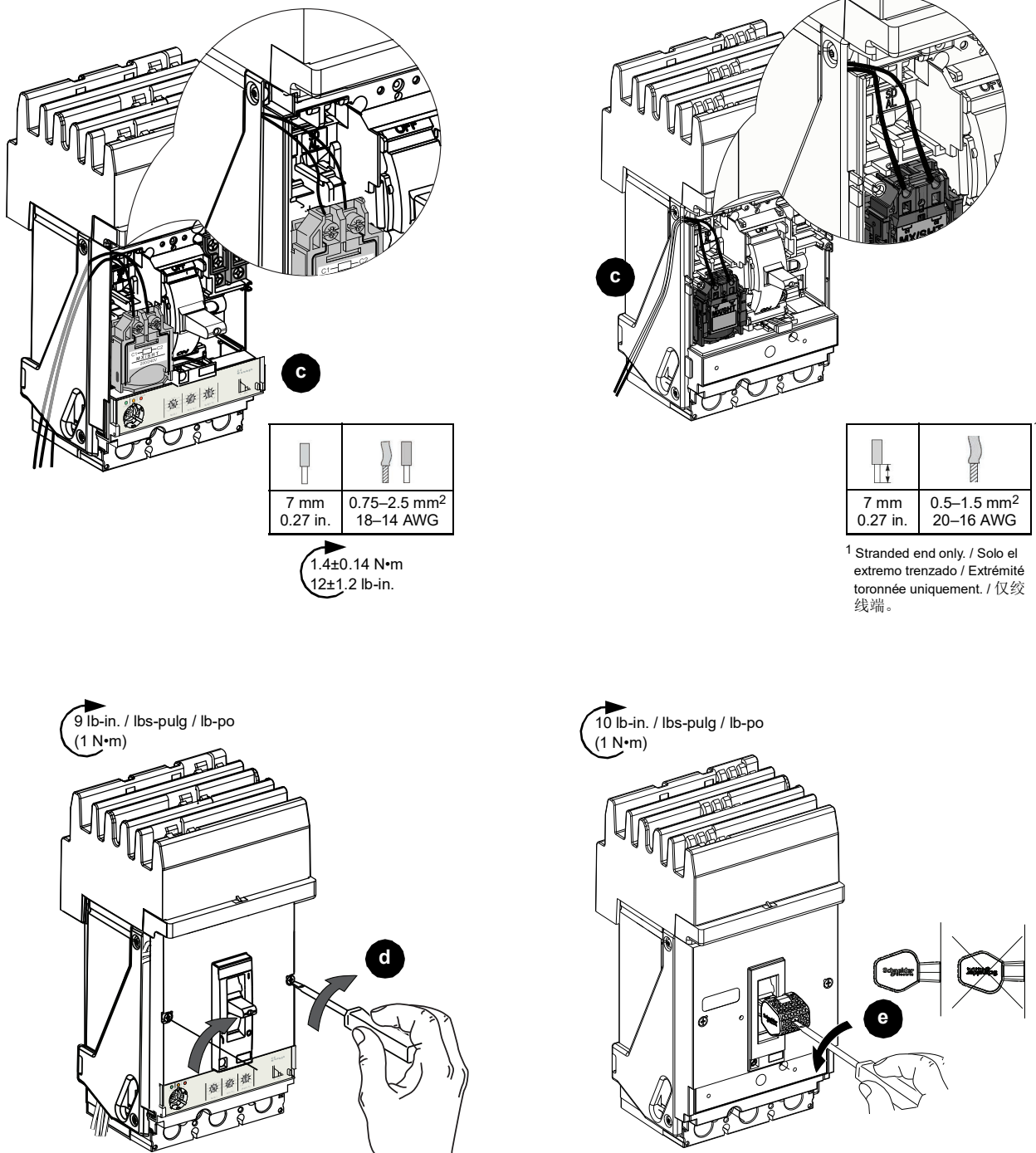


Figure / Figura / Figure / 图 4 : (continued / continuación / suite / 续)

I-Line Circuit Breakers / Interruptores automáticos I-Line / Disjoncteurs I-Line / I-Line 断路器



PowerPacT L-Frame Circuit Breaker Installation

1. Remove the clip (Figure 5, a).
2. Install the undervoltage trip (MN) or shunt trip (MX) (Figure 5, b-d) into the compartment labeled "MN UVR MX SHT".
3. Install the clip (e).
4. Install the control wiring (f).
5. Replace the access cover (g) before operating the circuit breaker.

Instalación en el interruptor automático PowerPacT marco L

1. Retire la sujeción (Figura 5, a).
2. Instale el disparo por baja tensión (MN) o el disparo en derivación (MX) (Figura 5 b-d) en el compartimiento con la etiqueta "MN UVR MX SHT".
3. Instale la sujeción (e).
4. Instale el alambrado de control (f).
5. Reemplace la cubierta de acceso (g) antes de operar el interruptor automático.

Installation dans le disjoncteur PowerPacT à châssis L

1. Retirer le clip (figure 5, a).
2. Installer le déclencheur sur baisse de tension (MN) ou le déclencheur shunt (MX) (figure 5, b-d) dans le compartiment étiqueté « MN UVR MX SHT ».
3. Installer le clip (e).
4. Installer le câblage de contrôle (f).
5. Remettre le couvercle d'accès (g) en place avant de faire fonctionner le disjoncteur.

PowerPacT L 型断 路器的安装

1. 拆下夹子 (图 5, a)。
2. 将欠压脱扣 (MN) 或分励脱扣 (MX) (图 5, b-d) 线圈安装到标有 "MN UVR MX SHT" 的隔室中。
3. 安装夹子 (e)。
4. 安装控制接线 (f)。
5. 操作断路器前装回面盖 (g)。

Figure / Figura / Figure / 图 5 :

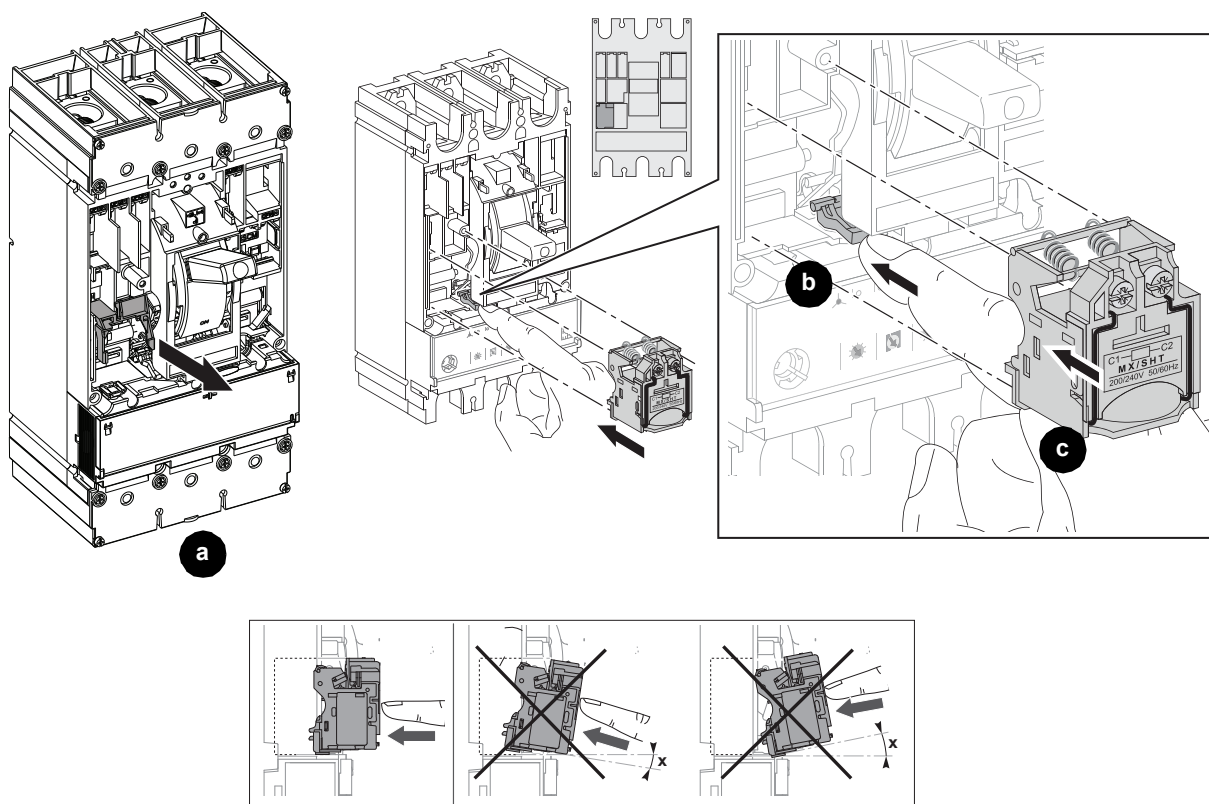
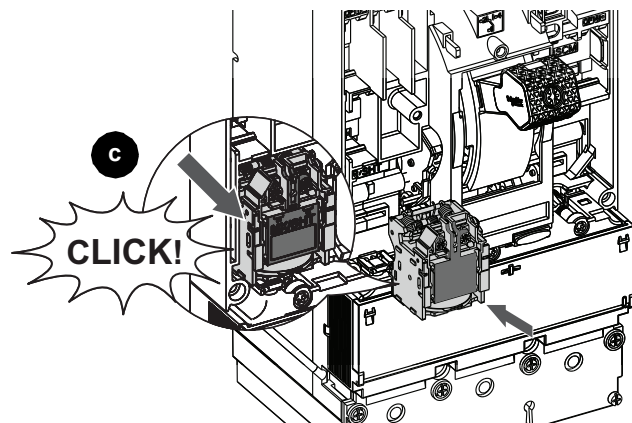
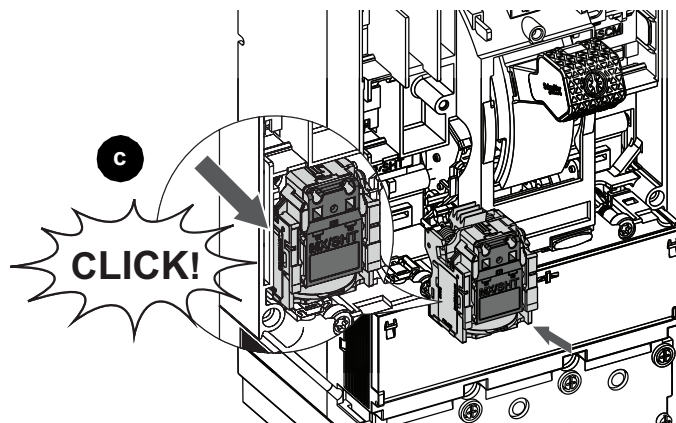


Figure / Figura / Figure / 图 5 : (continued / continuación / suite / 续)

Screw version / Version con tornillo /
Version à vis / 螺丝款

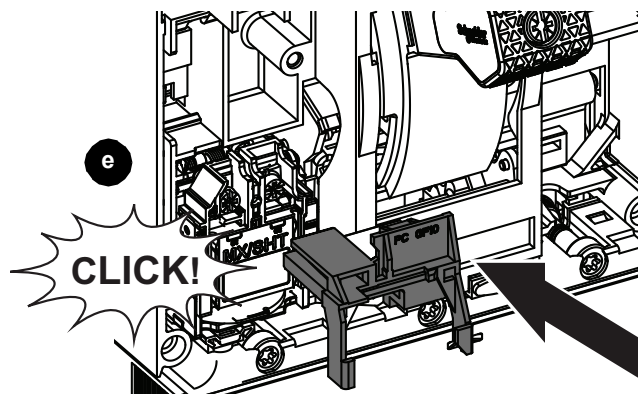
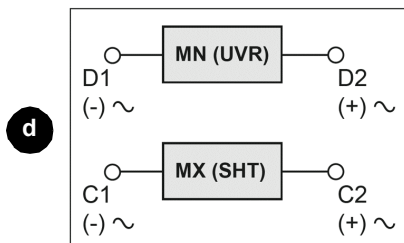


Spring clamp / Abrazadera de resorte /
Connexion à ressort / 弹簧夹



Wiring legend / Placa leyenda del alambrado /
Légende du câblage / 布线说明

MX/SHT



Undervoltage Trip (MN) and Shunt Trip (MX) for PowerPacT™ H-, J-, and L-Frame Circuit Breakers

Disparo por baja tensión (MN) y disparo en derivación (MX) para los interruptores automáticos con marcos H, J, y L

Déclencheur sur baisse de tension (MN) et déclencheur shunt (MX) pour les disjoncteurs à châssis H, J, et L

适用于 PowerPacT™ H、J 和 L 型断路器的欠压脱扣 (MN) 和分励脱扣 (MX)

JYT64721

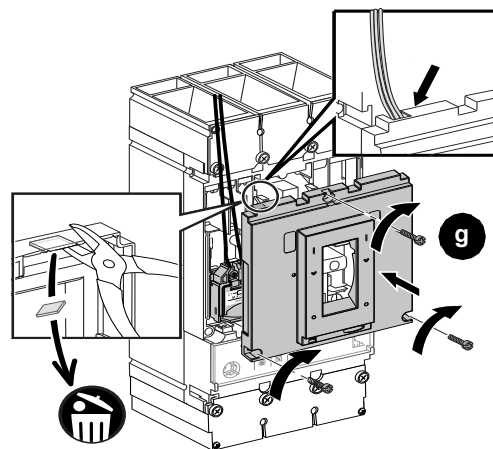
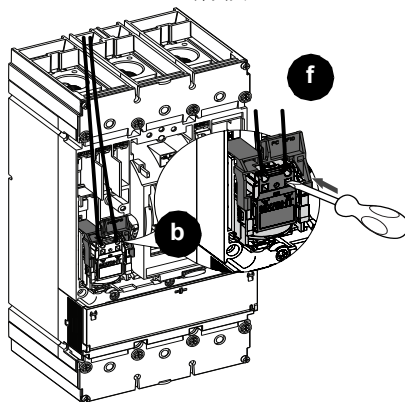
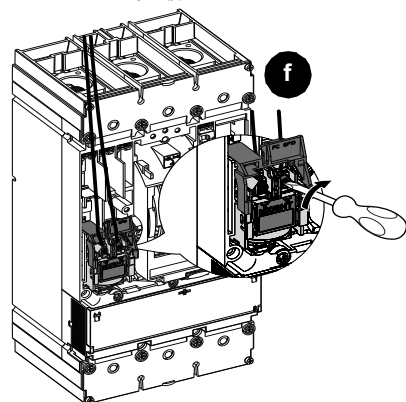
11/2021

Figure / Figura / Figure / 图 5 : (continued / continuación / suite / 续)

Individually-Mounted Circuit Breakers / Interruptores automáticos de montaje individual / Disjoncteurs montés individuellement / 独立安装式断路器

Screw version / Version con tornillo /
Version à vis / 螺丝款

Spring clamp / Abrazadera de resorte /
Connexion à ressort / 弹簧夹



7 mm 0.27 in.	0.75–2.5 mm ² 18–14 AWG

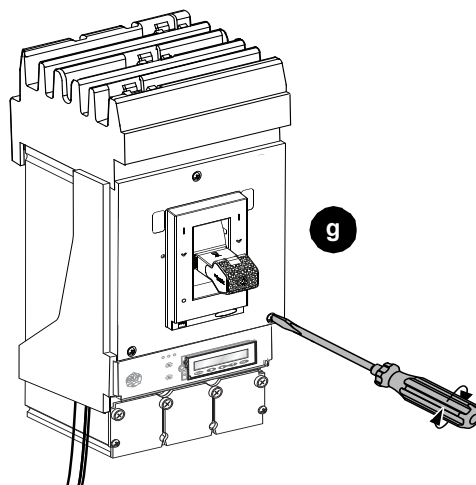
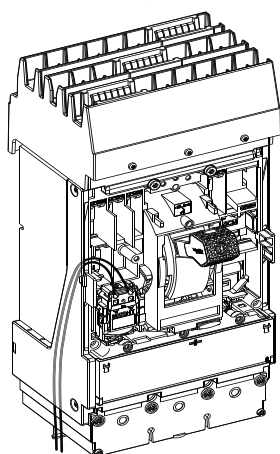
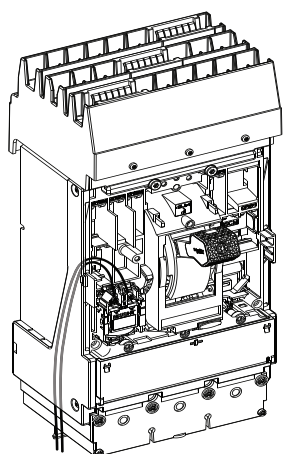
1.4±0.14 N·m
12±1.2 lb-in.

7 mm 0.27 in.	0.5–1.5 mm ² 20–16 AWG

¹ Stranded end only. / Solo el extremo trenzado / Extrémité toronnée uniquement. / 仅绞线端。

18 lb-in / lbs-pulg / lb-po
(2 N·m)

I-Line Circuit Breakers / Interruptores automáticos I-Line / Disjoncteurs I-Line / I-Line 断路器

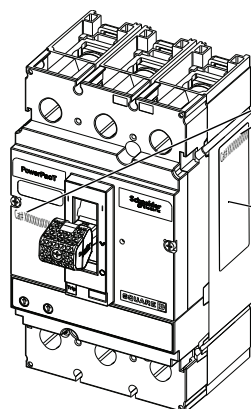


Update Accessory Label

Actualice la etiqueta de accesorios

Mettre à jour l'étiquette des accessoires

更新附件标签



Confirm catalog numbers match /
Asegúrese de que los números de catálogo coincidan /
Confirmer la correspondance des numéros de catalogue /
确认产品编号的一致性

Mark on side accessory label which device was installed. /
Marque en la etiqueta de accesorios lateral el dispositivo que fue instalado /
Marquer sur l'étiquette d'accessoires latérale quel dispositif a été installé. /
设备附件的侧面标签的标记。

Testing

Pruebas

Vérification

测试

Table / Tabla / Tableau / 表 1 :Kit Contents / Contenido del accesorio / Contenu du kit / 套件内容

Accessory / Accesorio / Accessoire / 附件	Setup / Acción / Action / 设置	Check / Revisión / Vérifier / 检查	Correct Results / Resultados correctos / Bons résultats / 正确结果
Undervoltage Trip	Energize control circuit, then turn circuit breaker on (I).	De-energize control circuit.	Circuit breaker trips.
Disparo por baja tensión	Energice el circuito de control, luego energice (I) el interruptor.	Desenergice el circuito de control.	El interruptor se dispara.
Déclencheur sur baisse de tension	Mettre le circuit de commande sous tension, puis mettre le disjoncteur en marche (I).	Mettre le circuit de commande hors tension.	Le disjoncteur se déclenche.
欠压脱扣	控制电路通电，然后接通断路器 (I)。	控制电路断电。	断路器脱扣。
Shunt Trip	Turn circuit breaker on (I).	Energize control circuit.	Circuit breaker trips.
Disparo en derivación	Energice (I) el interruptor.	Energice el circuito de control.	El interruptor se dispara.
Déclencheur shunt	Mettre le disjoncteur sous tension (I).	Mettre le circuit de commande sous tension.	Le disjoncteur se déclenche.
分励脱扣	接通断路器 (I)。	控制电路通电。	断路器脱扣。

- If accessory does not operate correctly, check wiring connection. If accessory is wired correctly, contact your local field sales representative. *Note: Coil resistance for (MN) or (MX) coil can not be measured at accessory leads. /*
- Si el accesorio no funciona correctamente, revise la conexión de los cables. Si el accesorio está conectado correctamente, póngase en contacto con su representante local de ventas. *Nota: La resistencia de la bobina MN o MX no se puede medir en los conductores del accesorio. /*
- Si l'accessoire ne fonctionne pas correctement, vérifiez la connexion au câblage. Si l'accessoire est câblé correctement, contacter le bureau de service local. *Remarque : la résistance de la bobine MN ou MX ne peut pas être mesurée sur les conducteurs de l'accessoire.*
- 如果附件不能正常操作，请检查接线情况。如果附件接线正确，请联系当地销售代表。注：附件引线可能无法测量 (MN) 或 (MX) 的线圈阻抗。

Removal

1. Remove access cover (see “Cover Removal” on page 3).
2. Remove in reverse order of installation. Use screwdriver to remove MN/MX module (Figure 6, a).
3. Replace access cover (b).
4. Replace Visi-Trip handle if required, note proper orientation (Figure 6, c).

Desmontaje

1. Desmonte la cubierta de acceso (consulte “Desmontaje de la cubierta” en la página 3).
2. Desmonte en el orden inverso al de su instalación. Utilice un destornillador para desmontar el módulo MN/MX (figura 6, a).
3. Vuelva a colocar la cubierta de acceso (b).
4. Si fuera necesario, reemplace la palanca del Visi-Trip. Tenga en cuenta la orientación correcta (Figura 6, c).

Démontage

1. Retirer le couvercle d'accès (voir « Retrait du couvercle » à la page 3).
2. Enlever dans l'ordre inverse de l'installation. Utiliser un tournevis pour enlever le module MN/MX (figure 6, a).
3. Remettre en place le couvercle d'accès (b).
4. Remettre la poignée Visi-Trip en place si nécessaire, en respectant l'orientation correcte (figure 6, c).

移除

1. 移除面盖（见第 3 页的“检修盖的移除”）。
2. 移除的步骤与安装顺序相反。使用螺丝刀移除 MN/MX 模块（图 6, a）。
3. 将检修盖装回面盖（b）。
4. 视需要装回 Visi-Trip 手柄，注意方向正确（图 6, c）。

Figure / Figura / Figure / 图 6 :

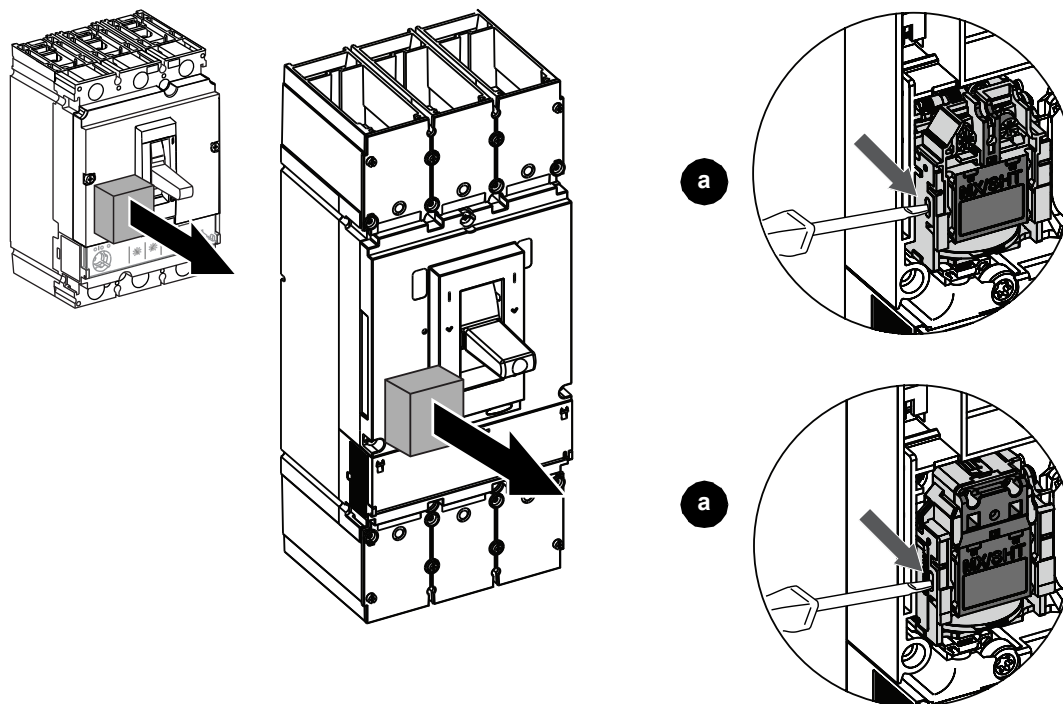
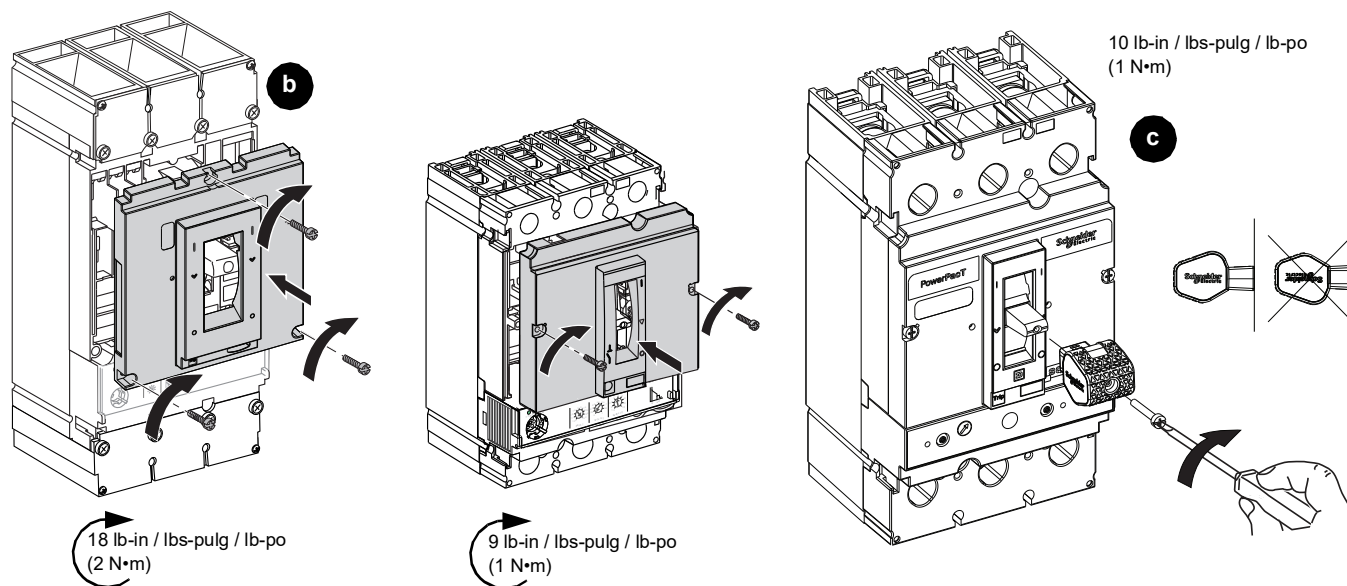


Figure / Figura / Figure / 图 6 : (continued / continuación / suite / 续)



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. Schneider Electric, Square D, and PowerPacT are trademarks owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners. Schneider Electric Limited Stafford Park 5 Telford TF3 3BL United Kingdom www.se.com/uk UK CA	Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material. Schneider Electric, Square D y PowerPacT son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.  Printed on recycled paper. Importado en México por: Schneider Electric México, S.A. de C.V. Calz. Javier Rojo Gómez 1121-A Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F. 55-5804-5000 www.se.com/mx/es/	Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation. Schneider Electric, Square D et PowerPacT sont des marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Schneider Electric Industries SAS 35, rue Joseph Monier CS 30323 F - 92506 Rueil Malmaison Cedex www.se.com Schneider Electric Canada, Inc. 5985 McLaughlin Road Mississauga, ON L5R 1B8 Canada 800-565-6699 www.se.com/ca/en/	电气设备只能由合格人员安装、操作、维修和维护。施耐德电气对因未遵循本资料而产生的后果不承担责任。 “Schneider Electric” 和 “Square D” 均为施耐德电气工业股份有限公司或其关联公司所有商标。所有其他商标均为其各自所有者的财产。 施耐德电气（中国）有限公司 北京市朝阳区望京东路6号施耐德大厦 邮编：100102 (010) 8434-6699 www.se.cn/zh/
---	---	---	---